

Relations de dépendance sur la Trame

Ce document complète la mise à jour mise en œuvre à partir de la **version 10.32** du **Trameur** permettant de traiter des relations de dépendances disponibles entre les items de la **Trame** (cf p. 130-140 <http://www.tal.univ-paris3.fr/trameur/leMetierLexicometrique.pdf>)

Pour illustrer cette nouvelle fonctionnalité, on s'appuie sur la base textométrique intitulée « Base de contes français » :

- **Base "Corpus de contes français"** (Fairy Tales Corpus, FTC) construite à partir des ressources développées par Ismail El Maarouf. Chaque item de la **Trame** est associé à 7 niveaux d'annotation.

SOURCES : I. El Maarouf et J. Villaneau (2012). *A French Fairy Tale Corpus syntactically and semantically annotated*. In Proceedings of LREC 2012. Istanbul (Tk).

Pour les formes : copyright Momes.net, <http://momes.net>.

Lemme et POS via treetagger : fichier paramètre langue (français, utf-8) développé par Christophe Benzitoun (ATILF)

Pour les annotations : <http://elmaarouf.legtux.org/Accueil.html>

Descriptif et sources des annotations :

balise <f> (forme) : copyright [Momes.net](http://momes.net), http://elmaarouf.legtux.org/data/FTC_FORM.txt

balise <l> (lemme) : fichier paramètre langue (français, utf-8) développé par Christophe Benzitoun (ATILF)

balise <c> (POS) : fichier paramètre langue (français, utf-8) développé par Christophe Benzitoun (ATILF)

Annotations complémentaires (<http://elmaarouf.legtux.org/Accueil.html>) :

Identifiants de mots : http://elmaarouf.legtux.org/data/FTC_ID.txt (première balise <a>)

- Annotation référentielle : http://elmaarouf.legtux.org/data/FTC_REF.txt (seconde balise <a>)
- Annotation en rôles sémantiques pour 26 verbes : http://elmaarouf.legtux.org/data/FTC_SEMROLE.txt (troisième balise <a>)
- Annotation syntaxique en dépendance pour 137 verbes : http://elmaarouf.legtux.org/data/FTC_SYNROLE.txt (dernière balise <a>)

L'ensemble des annotations du corpus initial (+ lemme et POS) regroupées ici au format d'une base textométrique pour le Trameur.

1. Extrait de la Trame

L'exemple traité ici ne correspond pas au contenu réel la base « Corpus de contes », il a été construit pour illustrer la fonctionnalité mise en œuvre :

```
<items>
<item type="delim" pos="1"><f>#</f><c>DELIM</c><l>#</l><a>contesdemontagne</a><a></a><a></a></a></item>
<item type="forme" pos="2"><f>le</f><c>DET</c><l>Un</l><a>1</a><a></a><a></a></a></item>
<item type="delim" pos="3"><f> </f><c>DELIM</c><l>BLANK</l><a></a><a></a><a></a></a></item>
<item type="forme" pos="4"><f>chat</f><c>NOM</c><l>jour</l><a>2</a><a></a><a></a></a><SUJ(4)</a></item>
<item type="delim" pos="5"><f> ,</f><c>DELIM</c><l>BLANK</l><a></a><a></a><a></a></a></item>
<item type="delim" pos="6"><f> ,</f><c>DELIM</c><l>,</l><a>3</a><a></a><a></a></a></item>
<item type="forme" pos="7"><f>mange</f><c>VERBE</c><l>un</l><a>4</a><a></a><a></a></a></item>
<item type="delim" pos="8"><f> </f><c>DELIM</c><l>BLANK</l><a></a><a></a><a></a></a></item>
<item type="forme" pos="9"><f>la</f><c>DET</c><l>petit</l><a>5</a><a></a><a></a></a></item>
<item type="delim" pos="10"><f> </f><c>DELIM</c><l>BLANK</l><a></a><a></a><a></a></a></item>
<item type="forme" pos="11"><f>souris</f><c>NOM</c><l>ange</l><a>6</a><a></a><a></a></a><OBJ(4)</a></item>
<item type="delim" pos="12"><f>.</f><c>DELIM</c><l>RETURN</l><a></a><a></a><a></a></a></item>
```

Cet extrait met en avant des relations de dépendances sur plusieurs items de la **Trame** :

- L'item en position 4 (dont la forme est « chat ») porte dans son annotation n°7 la valeur :

SUJ (4)

Cette information traduit la présence d'une relation de dépendance pour cet item :

- La relation SUJ associe l'item courant avec l'item identifié par la valeur 4 (i.e l'item en position 7 sur la **Trame**).

Dans cette base, l'identification des éléments de la **Trame** ne coïncide pas avec leur position sur la **Trame**, une annotation particulière (la première balise <a> correspondant à l'annotation n°4) porte cette information.

On a aussi :

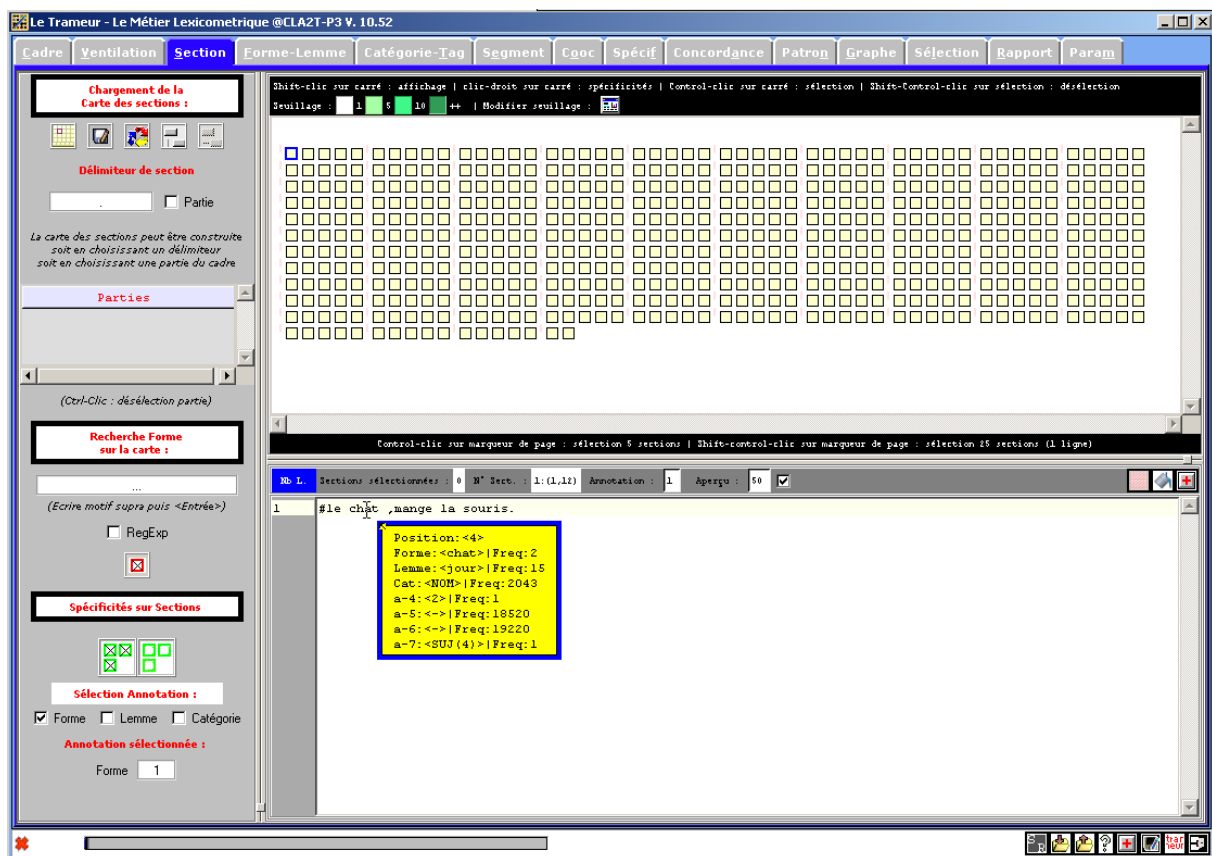
- L'item en position 11 (dont la forme est « souris ») porte dans son annotation n°7 la valeur :

OBJ (4)

2. Affichage de relations sur une section

La fonctionnalité introduite dans cette mise à jour permet de donner à voir l'ensemble des relations disponibles sur une zone de la **Trame** éditée dans la carte des sections.

La base étant chargée, la figure suivante donne à voir la carte de sections (le caractère point est utilisé comme délimiteur de sections) et l'édition de la première section :

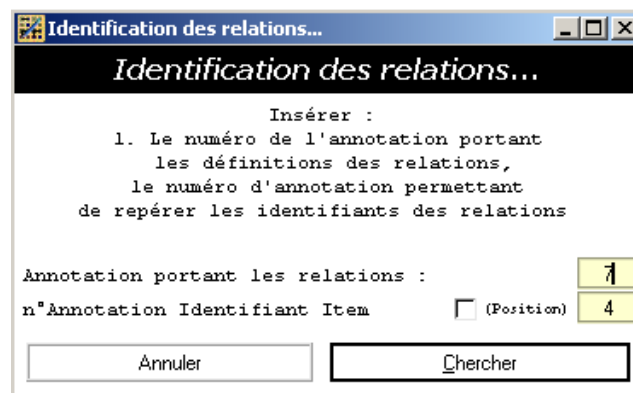


Dès qu'une section est éditée, une icône est activée et permet de déclencher l'affichage des relations de dépendance entre les items de la zone textuelle éditée.



Le Trameur : documentation complémentaire

Un menu permet de sélectionner le numéro d'annotation portant les relations visées (ici l'annotation n°7) et la manière dans les items sont identifiables dans ces relations (ici via l'annotation n°4)



L'activation de la recherche produit une matrice donnant à voir les relations disponibles sur la section visée :

